

souverains, à chacun des sept continents énumérés plus haut, ceux de ses fils qui devaient lui succéder, savoir : Āgnîdhra, Idhmadjihva, Yadjñabâhu, Hiraṇyarêtas, Ghrîtaprîchṭha, Mêdhâtithi, Vîtihôtra; chacun d'eux fut le chef d'un continent distinct.

35. Il donna ensuite sa fille Ūrdjasvatî à Uçanas; de cette union naquit la fille de Kâvya, nommée Dêvayânî.

36. Un tel héroïsme n'est pas surprenant dans les hommes qui, dévoués au plus puissant des Dieux, ont effacé avec la poussière de ses pieds les six impressions [des sens], puisque l'homme de l'extraction la plus basse n'a qu'à prononcer une fois son nom pour se voir aussitôt dégagé des liens du monde.

37. Tels étaient la force et le courage immenses de ce prince. Mais un jour, dégoûté des jouissances de la grandeur suprême qu'il devait au culte des pieds du divin Rîchi, il exprima ainsi l'indifférence qu'il éprouvait en son cœur :

38. Ah! combien ai-je mal fait de me laisser conduire par mes sens dans l'abîme ténébreux des objets misérables que crée l'ignorance! Assez, assez de cette femme! Malheur à moi! Je ne suis que le vil animal dont elle se fait un jouet. Tels étaient les reproches que s'adressait le roi.

39. Ayant partagé l'héritage de la terre entre ses fils qui devaient lui succéder, il abandonna, comme si c'eût été un cadavre, et la reine avec laquelle il avait été si heureux, et l'appareil de la grandeur. Puis ne trouvant plus en son cœur que de l'indifférence pour toutes choses, soutenu par la force que lui donnait le commerce qu'il entretenait dans son âme avec Hari, guidé enfin par la connaissance de l'Esprit qu'il devait à la faveur de la Divinité suprême, il rentra dans la voie que lui avait tracée Nârada.

40. Aussi existe-t-il sur lui les stances suivantes : Qui pourrait, sans l'appui du Seigneur, imiter les hauts faits de Priyavrata qui, dissipant l'obscurité [de la nuit], a creusé les sept océans dans les sillons tracés par les roues de son char?

41. C'est lui qui en distribuant les fleuves, les montagnes et les forêts, a donné à la terre une forme; et qui en distinguant les con-